

Lahcen Elyazghi Ezzaher
University of Northern Colorado
College of Humanities and Social Sciences
(970) 351-2373
Email: Lahcen.Ezzaher@unco.edu

Education

PhD, University of Arizona - Tucson, 1995.
Area of Study: Rhetoric & Composition

MA, University of Bath, U.K., 1983.
Area of Study: Translation & Linguistics

Diplome des Etudes Approfondies, University Mohamed Ben Abdellah, 1979.
Area of Study: English Language & Literature

ENS, University Mohamed V, 1976.
Area of Study: English Language Teaching
Dissertation/Thesis Title: Motivation in English Language Learning

Professional Academic Experience

Full Professor, University of Northern Colorado. (2006 - 2017).

Associate Professor, University of Northern Colorado. (2003 - 2006).

Visiting Professor, Bogazici University. (2005).

Assistant Professor, University of Northern Colorado. (1997 - 2003).

Associate Professor, University of Mohamed Ben. (1995 - 1996).

Graduate TA, University of Arizona. (1993 - 1995).

Assistant Professor, University of Mohamed Ben. (1983 - 1990).

RESEARCH, SCHOLARSHIP, AND CREATIVE WORKS

Publications

Juried

Journal Article

Elyazghi Ezzaher, L. (2008). Alfarabi's Book of Rhetoric: An Arabic-English Translation of Al-Farabi's Commentary on Aristotle's Rhetoric. *Rhetorica*, 4, 347-391.

Elyazghi Ezzaher, L. (2008). Avicenna's Book of Rhetoric: An Arabic-English Translation of Avicenna's Commentary on Aristotle's Rhetoric. *Advances in the History of Rhetoric*, 11/12, 133-158.

Ezzaher, L. (2004). Writing with an Accent: A Multilingual Voice Seeking a Place in Academe. *The Journal of Teaching Writing*, 9-31.

Elyazghi Ezzaher, L. (1999). Aristotle's Rhetoric in the Commentary Tradition of Averroes. *Disputatio: An International Transdisciplinary Journal of the Late Middle Ages*, 35-50.

Elyazghi Ezzaher, L. (1994). A Stylistic Approach to Translation. *Revue de la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines*, 53-58.

Elyazghi Ezzaher, L. (1994). Writing in Exile: A Search for Identities and Audiences in Foreign Lands. *Critique*, 41-51.

Book

Elyazghi Ezzaher, L. (2015). *Three Treatises in Arabic: The Commentaries of Alfarabi, Avicenna, and Averroes*. Carbondale, IL: Southern Illinois University Press.

Ezzaher, L. (2003). *Writing and Cultural Influence: Studies in Rhetorical History, Orientalist Discourse, and Post-colonial Criticism*. New York: Peter Lang.

Book Chapter

Elyazghi Ezzaher, L. (2012). Multilingual Academics in a Global World and the Burden of Responsibility. In Nagy-Zekmi, Silvia & Karyn Hollis (Ed.), *Global Academe: Engaging Intellectual Discourse* (pp. 179-188). Palgrave MacMillan.

Encyclopedia Entry

Elyazghi Ezzaher, L. (2011). Mehdi Ben Barka. In Emmanuel Akyeampong and Henry Louis Gates (Ed.), *The Dictionary of African Biography* (vol. 1, pp. 428-429). Oxford University Press.

Elyazghi Ezzaher, L. (2011). Omar Ben Jelloun. In Emmanuel Akyeampong and Henry Louis Gates (Ed.), *The Dictionary of African Biography* (vol. 1, pp. 432-433). Oxford University Press.

Elyazghi Ezzaher, L. (2011). Semiotics. In Ryan, Michael (Ed.), *The Encyclopedia of Literary and Cultural Theory* (pp. 833-843). Wiley- Blackwell.

Elyazghi Ezzaher, L. (1996). The Medieval Arabic Commentaries on Aristotle's Rhetoric and Poetics. In Theresa Enos (Ed.), *Encyclopedia of Rhetoric*. Garland Publishers.

Professional Presentations

Invited

Juried

Ezzaher, L. (Presenter), International Society for the History of Rhetoric, "The Arabic Commentary Tradition on Aristotle's Rhetoric: Creating a New Space for Logical and Rhetorical Concepts," International Society for the History of Rhetoric, England, UK. (2017).

Ezzaher, L., Rhetoric in the Knowledge Society, "Ways of Knowledge in the Arabic Commentary Tradition on Aristotle's Rhetoric," International Society for the History of Rhetoric, Warsaw, Poland. (2015).

Non-juried

- Elyazghi Ezzaher, L. (Presenter), 75-minute Interview Given to Radio Almanar, "Memoirs of a Citizen," Brussels, Belgium. (2011).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Presenter), Graduate Class at Colorado State University, "Rewriting the History of Rhetoric," Fort Collins, Colorado. (2009).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Presenter), Department of Philosophy, "Averroes' Commentary on Aristotle's Rhetoric," University of Colorado, Boulder, Colorado. (1998).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Valuing Diversity Program, "Translating Arabic Fiction into English," State University of New York at Brockport, Brockport, New York. (1991).

Not Invited

Juried

- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), National Council of Teachers of English, "What World Literature Can Teach Us About Ourselves and the Other," National Council of Teachers of English, Boston, Massachusetts. (2013).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rocky Mountain Modern Languages Association, "La beauté de la parole dans La statue de sel d'Albert Memmi," Rocky Mountain Modern Languages Association, Boulder, Colorado. (2012).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), American Literary Translators Association, "Arabic Writers and English-Speaking Readers: Will the Twain Ever Meet?," Philadelphia, Pennsylvania. (2010).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), College Composition & Communication Conference, "Amplifying the History of Rhetoric: The Arabic-Spanish Connection," College Composition & Communication Conference, San Francisco, California. (2009).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), International Society for the History of Rhetoric, "Aristotle in a Muslim-Arabic Garb: A Study of Avicenna's Short Commentary on The Rhetoric," International Society for the History of Rhetoric, Montreal, Quebec, Canada. (2009).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rocky Mountain Modern Languages Association, "Translating Arabic Literature in English: Challenges & Response," Rocky Mountain Modern Languages Association, Tucson, Arizona. (2006).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rocky Mountain Modern Languages Association, "Al-Farabi's Commentary on Aristotle's Rhetoric," Rocky Mountain Modern Languages Association, Coeur D' Alene, Idaho. (2005).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rocky Mountain Modern Languages Association, "Cultural Encounters in The Phaedrus," Rocky Mountain Modern Languages Association, Boulder, Colorado. (2004).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rocky Mountain Modern Languages Association, "Foucault and Derrida on the Discursive Value of Commentary," Rocky Mountain Modern Languages Association, Scottsdale, Arizona. (2002).

- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), International Medieval Congress, "Neoplatonism and the Arabic Encyclopedia," International Medieval Congress, Leeds, United Kingdom. (2001).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), International Medieval Congress, "The Audacious Character of the Philosophy of Averroes and Its Influence on the Scholastic Tradition in Medieval Europe," International Medieval Congress, Leeds, United Kingdom. (2000).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rhetoric Society of America Conference, "Working with Archives in the Arabic Commentary Tradition on the Philosophical Works of Aristotle," Rhetoric Society of America Conference, Washington, D.C. (2000).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rocky Mountain Modern Languages Association, "Wise Men from Egypt in Plato's Phaedrus," Rocky Mountain Modern Languages Association, Santa Fe, New Mexico. (1999).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), The Fourteenth International Conference on Medievalism, "The Impact of the Philosophy of Averroes on Scholasticism in Medieval Europe," International Conference on Medievalism, Bozeman, Montana. (1999).
- Ezzaher, L., Colorado language Arts Society, "Teaching with an Accent," Colorado Springs, Colorado. (1998).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rocky Mountain Modern Languages Association, "Rhetorical Theories of Discourse applied," Rocky Mountain Modern Languages Association, Salt Lake City, Utah. (1998).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), The International Society for the Classical Tradition, "The Arabic Reception of Aristotle's Rhetoric," The International Society for the Classical Tradition, Tuebingen, Germany. (1998).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Conference on College Composition and Communication, "The Arts of the Contact Zone," Conference on College Composition and Communication, Washington, D.C. (1995).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Conference on College Composition and Communication, "The Place of Medieval Muslim Commentaries on Aristotle's Rhetoric and Poetics," Conference on College Composition and Communication, Nashville, Tennessee. (1994).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), The Third Annual Conference organized by the Center for Critical Studies of the Middle East, "Writing in Exile: Constructing Audiences and Subjectivities in Foreign Lands," The Center for Critical Studies of the Middle East, St. Paul, Minnesota. (1994).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Conference on College Composition and Communication, "What is Eastern about the Western Rhetorical Tradition," Conference on College Composition and Communication, San Diego, California. (1993).
- Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Middle Eastern Studies Association of America 26th Annual Meeting, "Voices from the East Addressing English-Speaking

Audiences in the West," Middle Eastern Studies Association of America, Portland, Oregon. (1992).

Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), Rhetoric Society of America Conference, "Orientalist Discourse in Eighteenth-Century England: A Rhetorical Analysis of Sir William Jones's Preface to A Grammar of the Persian Language," Rhetoric Society of America, Minneapolis, Minnesota. (1992).

Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), 10th Moroccan Association of the Teachers of English Conference, "Translation: From Interpretation to Transfer," Moroccan Association of the Teachers of English, Agadir, Morocco. (1989).

Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), West of England Language Teachers Association Meeting, "Aspects of Cultural and Linguistic Interference in Foreign Language Learning, with Particular Reference to Arabic-Speaking Students," West of England Language Teachers Association, Bath, United Kingdom. (1982).

Non-juried

Elyazghi Ezzaher, L. (Author & Presenter), International Society for the History of Rhetoric, "Traces of Islamic Discourse in the Commentary Tradition of Averroes on the Rhetoric of Aristotle," International Society for the History of Rhetoric, Strasbourg, France. (2007).

Research in Progress

"Averroes' Middle Commentary on Aristotle's Rhetoric" (On-Going).

This work situates itself in the context of a sequence of Arabic-English translations of the Arabic commentary tradition of the Rhetoric of Aristotle that I am making available to students and scholars interested in the history and theory of rhetoric.

GRANTS

Funded

Ezzaher, L., "National Endowment for the Humanities," Sponsored by National Endowment for the Humanities, Federal. (July 2015 - June 2016).

Ezzaher, L., "Provost Fund for Faculty Scholarship & Professional Development." (2010).

Ezzaher, L., "Graduate Teaching Assistantship," Sponsored by Department of English, University of Arizona. (1993 - 1995).

Ezzaher, L., "Fulbright Scholarship," Sponsored by Moroccan-American Commission for Cultural and Educational Exchange, Rabat, Morocco. (1990 - 1994).

Ezzaher, L., "Tuition Scholarship," Sponsored by Department of English, University of Arizona. (1990 - 1993).

Ezzaher, L., "British Council Scholarship," Sponsored by British Council, London, United Kingdom. (1981 - 1983).

TEACHING

Teaching Experience

University of Northern Colorado

Courses Taught:

AFS 205, Survey of African American Literature, 1 course. 3.00 credit hours.

ENG 123, College Research Paper, 1 course. 3.00 credit hours.

ENG 131, Introduction to Literature, 6 courses. 3.00 credit hours.

ENG 203, Introduction to Creative Nonfiction, 2 courses. 3.00 credit hours.

ENG 262, Masterpieces of World Literature, 19 courses. 3.00 credit hours.

ENG 303, Advanced Creative Nonfiction, 5 courses. 3.00 credit hours.

ENG 318, Traditional and Modern Grammars, 5 courses. 3.00 credit hours.

ENG 319, The Art of Persuasion, 14 courses. 3.00 credit hours.

ENG 420, Special Topics in Creative and Professional Writing, 6 courses. 3.00 credit hours.

ENG 422, Directed Studies, 1 course. 3.00 credit hours.

ENG 492, Writing Internship, 13 courses. 3.00 credit hours.

ENG 594, Practicum in the Teaching of College Composition, 2 courses. 3.00 credit hours.

ENG 622, Directed Studies, 2 courses. 3.00 credit hours.

ENG 639, Colloquium in Literature, 1 course. 3.00 credit hours.

ENG 640, History and Theory of Rhetoric, 2 courses. 3.00 credit hours.

MIND 182, Confluence of Cultures, 4 courses. 3.00 credit hours.

New Programs Developed/Major Program Revision: 1 course.
Internship Program for Writing Minors & English Majors

Directed Student Learning

Internship Advisor. (August 2017 - December 2017).
Advised: Brianna White

Internship Advisor. (January 2017 - May 2017).
Advised: Hannah Duran

Internship Advisor. (January 2015 - May 2015).
Advised: Jared Kuchinsky

Undergraduate Honors Thesis. (January 2015 - May 2015).
Advised: Megan Miller

SERVICE

College Service

Committee Member, Middle Eastern and Northern African Studies Minor. (August 2017 - Present).

Department Service

Committee Member, Curriculum Committee. (August 2017 - Present).

Professional Service

Editorial Review Board Member, Cengage Learning. (2007).

Consulting

Academic, The National Board of Chiropractic Examiners, Greeley, Colorado. (1997 - 1999).

AWARDS AND HONORS

Scholarship/Research

The Aldo and Jeanne Scaglione Prize for a Translation of a Scholarly Study of Literature, Modern Languages Association. (September 6, 2017).

Nominated for: Rhetoric Society of American Book Award, Rhetoric Society of America. (August 2016).

National Endowment for Humanities Fellowship, National Endowment for Humanities. (July 2015).

Faculty Reassignment Award for Research, Scholarship and Creative Works, University of Northern Colorado. (January 2014).

Provost Fund for Faculty Scholarship & Professional Development Award, University of Northern Colorado. (2010).

Prize for Best Essay Published in Rhetorica, International Society for the History of Rhetoric. (2009).

Moroccan-American Commission for Educational and Cultural Exchange Scholarship, Moroccan-American Commission for Educational and Cultural Exchange. (1990).

British Council Scholarship, British Council. (1981).

PROFESSIONAL MEMBERSHIPS

International Society for the History of Rhetoric. (2006 - 2017).

Rhetoric Society of America. (1993 - 2016).

National Council of Teachers of English. (2009 - 2013).

American Literary Translators Association. (2010 - 2011).

Rocky Mountain Modern Language Association. (2004 - 2007).

Modern Language Association of America. (1993 - 2003).

National Council of Teachers of English. (1993 - 2003).

International Society for the Classical Tradition. (1998 - 1999).

Colorado Language Arts Society. (1997 - 1999).